STATEMENT
of
TREATIES and INTERNATIONAL AGREEMENTS

Registered
or filed and recorded
with the Secretariat
during November 1968

RELEVÉ
des
TRAITÉS et ACCORDS INTERNATIONAUX

Enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat
pendant le mois de novembre 1968

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES

New York, 1969

NOTE BY THE SECRETARIAT

1. The present statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of Article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of the treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (I) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with Article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, by whom registered, language or languages of the official text, and the dates of signing, coming into force and registration. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, prorogations, supplementary agreements, and other subsequent action, concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The original text of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under Article 4 of these Regulations, registers ex officio every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depository of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in Article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of ex officio registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration, or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice

NOTE DU SECRETARIAT

1. Le présent relevé est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués: numéro d'ordre de l'enregistrement ou de l'inscription, nom de la partie qui a présenté le document à l'enregistrement, langue ou langues dans lesquelles le texte officiel a été établi, dates de signature, d'entrée en vigueur et d'enregistrement. Les annexes au relevé contiennent les ratifications, adhésions, prorogations, accords complémentaires et autres actes subséquents concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies, ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Le texte original des traités ou accords internationaux, accompagné de traductions en anglais et en français, est ensuite publié dans le Recueil des Traités des Nations Unies.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement, soit lorsqu'elle est partie audit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement, ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il rentre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont

relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but de donner une publicité à tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres et l'obligation de faire enregistrer incombe à ces Etats. De plus, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international qui aurait dû être enregistré mais ne l'a pas été, ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies.

Part I

TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED DURING THE MONTH OF NOVEMBER 1968

Nos. 9294 to 9327

No. 9294. ARGENTINA AND PARAGUAY:

Agreement concerning a study of the utilization of the water power of the Apipe Falls. Signed at Buenos Aires on 23 January 1958

Came into force on 16 June 1958 by the exchange of the instruments of ratification which took place at Buenos Aires, in accordance with article VII.

Exchange of notes constituting an agreement extending until 31 December 1967 the Joint Commission established by the Agreement of 23 January 1958. Buenos Aires, 23 January 1967

Came into force on 23 January 1967 by the exchange of the said notes.

Exchange of notes constituting an agreement extending until 31 December 1969 the Joint Commission established by the Agreement of 23 January 1958. Buenos Aires, 20 July 1967

Came into force on 20 July 1967 by the exchange of the said notes.

Official text: Spanish.
Registered by Argentina on 4 November 1968.

No. 9295. EQUATORIAL GUINEA:

Declaration of acceptance of the obligations contained in the Charter of the United Nations. Santa Isabel de Fernando Póo, 25 October 1968

Presented to the Secretary-General on 1 November 1968.
By resolution 2384 (XXIII) adopted by the General Assembly at its 1714th plenary meeting on 12 November 1968, Equatorial Guinea was admitted to membership in the United Nations.

Official text: Spanish.
Registered ex officio on 12 November 1968.

No. 9296. AUSTRALIA, CANADA, FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY, INDIA, ITALY, JAPAN, NETHERLANDS, PAKISTAN, PHILIPPINES, UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND CAMBODIA:

Agreement on administrative arrangements for the Prek Thnot (Cambodia) power and irrigation development project. Opened for signature on 23 September 1968 at the United Nations Headquarters, New York

Came into force on 13 November 1968, the date on which all Parties mentioned in the preamble of the Agreement had affixed their signatures, in accordance with article XII.

Official texts: English and French.
Registered ex officio on 13 November 1968.

Partie I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE NOVEMBRE 1968

Nos 9294 à 9327

No 9294. ARGENTINE ET PARAGUAY:

Accord sur l'étude de la mise en valeur des ressources en énergie hydraulique des chutes d'Apipé. Signé à Buenos Aires le 23 janvier 1958

Entré en vigueur le 16 juin 1958 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à Buenos Aires, conformément à l'article VII.

Echange de notes constituant un accord portant maintien en fonctions jusqu'au 31 décembre 1967 de la Commission mixte instituée par l'Accord du 23 janvier 1958. Buenos Aires, 23 janvier 1967

Entré en vigueur le 23 janvier 1967 par l'échange desdites notes.

Echange de notes constituant un accord portant maintien en fonctions jusqu'au 31 décembre 1969 de la Commission mixte instituée par l'Accord du 23 janvier 1958. Buenos Aires, 20 juillet 1967

Entré en vigueur le 20 juillet 1967 par l'échange desdites notes.

Texte officiel espagnol.
Enregistrés par l'Argentine le 4 novembre 1968.

No 9295. GUINEE EQUATORIALE:

Déclaration d'acceptation des obligations de la Charte des Nations Unies. Santa Isabel de Fernando Póo, 25 octobre 1968

Remise au Secrétaire général le 1er novembre 1968.
La Guinée équatoriale a été admise à l'Organisation des Nations Unies en vertu de la résolution 2384 (XXIII) adoptée par l'Assemblée générale à sa 1714ème séance plénière le 12 novembre 1968.

Texte officiel espagnol.
Enregistrée d'office le 12 novembre 1968.

No 9296. AUSTRALIE, CANADA, REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE, INDE, ITALIE, JAPON, PAYS-BAS, PAKISTAN, PHILIPPINES, ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET CAMBODGE:

Accord sur les arrangements administratifs pour le Plan d'aménagement énergétique et d'irrigation du Prek Thnot (Cambodge). Ouvert à la signature le 23 septembre 1968 au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York

Entré en vigueur le 13 novembre 1968, date à laquelle toutes les Parties mentionnées dans le préambule de l'Accord avaient apposé leur signature, conformément à l'article XII.

Textes officiels anglais et français.
Enregistré d'office le 13 novembre 1968.

No. 9297. NETHERLANDS AND YUGOSLAVIA:

Agreement on economic, industrial and technical co-operation. Signed at Belgrade on 13 March 1968

Came into force on 2 August 1968, upon reciprocal notification by the Contracting Parties of the fulfilment of their respective legislative requirements, in accordance with article 8.

Official text: French.
Registered by the Netherlands on 13 November 1968.

No 9297. PAYS-BAS ET YOUGOSLAVIE:

Accord sur la coopération économique, industrielle et technique. Signé à Belgrade le 13 mars 1968

Entré en vigueur le 2 août 1968, dès notification réciproque par chacune des Parties contractantes de l'accomplissement des formalités requises par leur législation respective, conformément à l'article 8.

Texte officiel français.
Enregistré par les Pays-Bas le 13 novembre 1968.

No. 9298. INTERNATIONAL LABOUR ORGANISATION:

Convention (No. 126) concerning accommodation on board fishing vessels. Adopted by the International Labour Conference at its fiftieth session, Geneva, 21 June 1966

Came into force on 6 November 1968, i.e., twelve months after the date on which the ratification of two Members had been registered, as indicated hereafter, with the Director-General of the International Labour Organisation, in accordance with article 20:

Norway . . . . . 6 July 1967
Sierra Leone. . . . . 6 November 1967

Subsequently, the ratification of the following Member has been registered with the Director-General of the International Labour Organisation on the date indicated below to take effect twelve months after that date:

Spain . . . . . 8 November 1968

Official texts: English and French.
Registered by the International Labour Organisation on 14 November 1968.

No 9298. ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL:

Convention (No 126) concernant le logement à bord des bateaux de pêche. Adoptée par la Conférence à sa cinquantième session, Genève, 21 juin 1966

Entrée en vigueur le 6 novembre 1968, douze mois après que les ratifications de deux Membres eurent été enregistrées, comme indiqué ci-après, par le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail, conformément à l'article 20:

Norvège. . . . . 6 juillet 1967
Sierra Leone. . . . . 6 novembre 1967

Par la suite, la ratification suivante a été enregistrée par le Directeur général de l'Organisation internationale du Travail à la date indiquée, pour prendre effet douze mois après cette date:

Espagne . . . . . 8 novembre 1968

Textes officiels anglais et français.
Enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 14 novembre 1968.

No. 9299. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND EL SALVADOR:

Loan Agreement—Third Highway Project—Supplementary (with annexed Loan Regulations No. 3, as amended). Signed at Washington on 7 December 1967

Came into force on 1 July 1968, upon notification by the Bank to the Government of El Salvador.

Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 November 1968.

No 9299. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET EL SALVADOR:

Contrat d'emprunt — Troisième projet (supplémentaire) relatif au réseau routier (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington le 7 décembre 1967

Entré en vigueur le 1er juillet 1968, dès notification par la Banque au Gouvernement salvadorien.

Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 novembre 1968.

No. 9300. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND NICARAGUA:

Loan Agreement—Education Project (with annexed Loan Regulations No. 3, as amended). Signed at Washington on 10 April 1968

Came into force on 25 June 1968, upon notification by the Bank to the Government of Nicaragua.

Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 November 1968.

No 9300. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET NICARAGUA:

Contrat d'emprunt — Projet relatif à l'enseignement (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington le 10 avril 1968

Entré en vigueur le 25 juin 1968, dès notification de la Banque au Gouvernement nicaraguayen.

Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 novembre 1968.

No. 9301. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND YUGOSLAVIA:

Guarantee Agreement—Belgrade-Bar Railway Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the Yugoslav Investment Bank.) Signed at Washington on 22 March 1968

Came into force on 1 August 1968, upon notification by the Bank to the Government of Yugoslavia.

Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 November 1968.

No 9301. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET YOUGOSLAVIE:

Contrat de garantie — Projet relatif au chemin-de-fer Belgrade-Bar (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque yougoslave d'investissements). Signé à Washington le 22 mars 1968

Entré en vigueur le 1er août 1968, dès notification par la Banque au Gouvernement yougoslave.

Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 novembre 1968.

No. 9302. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

Loan Agreement—Tarbela Project (with annexed Loan Regulations No. 3, as amended). Signed at Washington on 10 July 1968

Came into force on 2 August 1968, upon notification by the Bank to the Government of Pakistan.

Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 18 November 1968.

No 9302. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PAKISTAN:

Contrat d'emprunt — Projet relatif à Tarbela (avec, en annexe, le Règlement No 3 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington le 10 juillet 1968.

Entré en vigueur le 2 août 1968, dès notification par la Banque au Gouvernement pakistanais.

Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 18 novembre 1968.

No. 9303. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND GHANA:

Development Credit Agreement—Power Distribution Project (with annexed Credit Regulations No. 1, as amended, and Project Agreement between the Association and the Electricity Corporation of Ghana). Signed at Washington on 14 June 1968

Came into force on 20 September 1968, upon notification by the Association to the Government of Ghana.

Official text: English.
Registered by the International Development Association on 18 November 1968.

No 9303. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET GHANA:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à la distribution d'énergie (avec, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement, tel qu'il a été modifié, et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Electricity Corporation of Ghana). Signé à Washington le 14 juin 1968

Entré en vigueur le 20 septembre 1968, dès notification par l'Association au Gouvernement ghanéen.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 novembre 1968.

No. 9304. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

Development Credit Agreement—Second Highway Project (with annexed Credit Regulations No. 1, as amended). Signed at Washington on 17 June 1968

Came into force on 5 August 1968, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Official text: English.
Registered by the International Development Association on 18 November 1968.

No 9304. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA:

Contrat de crédit de développement — Deuxième projet relatif au réseau routier (avec, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington le 17 juin 1968

Entré en vigueur le 5 août 1968, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 18 novembre 1968.

No. 9305. DENMARK AND UGANDA:

Agreement on Volunteers from Denmark. Signed at Kampala on 3 July 1968

Came into force on 3 July 1968 by signature, in accordance with article 12.

Official text: English.
Registered by Denmark on 19 November 1968.

No 9305. DANEMARK ET UGANDA:

Accord relatif à l'envoi de volontaires danois. Signé à Kampala le 3 juillet 1968

Entré en vigueur le 3 juillet 1968 par la signature, conformément à l'article 12.

Texte officiel anglais.
Enregistré par le Danemark le 19 novembre 1968.

No. 9306. DENMARK AND ZAMBIA:

Agreement on Volunteers from Denmark. Signed at Copenhagen on 11 July 1968

Came into force on 11 July 1968 by signature, in accordance with article 12.

Official text: English.
Registered by Denmark on 19 November 1968.

No 9306. DANEMARK ET ZAMBIE:

Accord relatif à l'envoi de volontaires danois. Signé à Copenhague le 11 juillet 1968

Entré en vigueur le 11 juillet 1968 par la signature, conformément à l'article XII.

Texte officiel anglais.
Enregistré par le Danemark le 19 novembre 1968.

No. 9307. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

Development Credit Agreement—Highway Project (with annexed Credit Regulations No. 1, as amended). Signed at Washington on 5 February 1968

Came into force on 15 March 1968, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Official text: English.
Registered by the International Development Association on 20 November 1968.

No 9307. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au réseau routier (avec, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington le 5 février 1968

Entré en vigueur le 15 mars 1968, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 novembre 1968.

No. 9308. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

Development Credit Agreement—Lilongwe Agriculture Development Project (with annexed Credit Regulations No. 1, as amended). Signed at Washington on 5 February 1968

Came into force on 15 March 1968, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Official text: English.
Registered by the International Development Association on 20 November 1968.

No 9308. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au développement agricole de Lilongwe (avec, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington le 5 février 1968

Entré en vigueur le 15 mars 1968, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 novembre 1968.

No. 9309. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND MALAWI:

Development Credit Agreement—Shire Valley Agricultural Development Project (with annexed Credit Regulations No. 1, as amended). Signed at Washington on 5 February 1968

Came into force on 15 March 1968, upon notification by the Association to the Government of Malawi.

Official text: English.
Registered by the International Development Association on 20 November 1968.

No 9309. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET MALAWI:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif au développement des ressources agricoles de la vallée du Shiré (avec, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington le 5 février 1968

Entré en vigueur le 15 mars 1968, dès notification par l'Association au Gouvernement malawien.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 20 novembre 1968.

No. 9310. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND ISRAEL:

Project Agreement regarding arrangements for the transfer of irradiation equipment. Signed at Vienna on 31 August 1967

Came into force on 31 August 1967 by signature, in accordance with section 15.

Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 November 1968.

No 9310. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ISRAEL:

Accord de projet concernant les dispositions à prendre pour la livraison de matériel d'irradiation. Signé à Vienne le 31 août 1967

Entré en vigueur le 31 août 1967 par la signature, conformément au paragraphe 15.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 novembre 1968.

No. 9311. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNITED STATES OF AMERICA AND YUGOSLAVIA:

Agreement for the transfer of enriched uranium for a research reactor in Yugoslavia (with annex). Signed at Vienna on 31 January and 20 February 1968, and at Belgrade on 12 February 1968

Came into force on 20 February 1968 by signature, in accordance with section 9.

Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 November 1968.

No. 9312. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNITED STATES OF AMERICA AND VENEZUELA:

Agreement for the application of safeguards. Signed at Vienna on 27 March 1968

Came into force on 27 March 1968 by signature, in accordance with section 32.

Official texts: English and Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 November 1968.

No. 9313. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, UNITED STATES OF AMERICA AND PAKISTAN:

Agreement for the transfer of enriched uranium for a nuclear power reactor in Pakistan. Signed at Vienna on 17 June 1968

Came into force on 17 June 1968 by signature, in accordance with section 11.

Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 November 1968.

No. 9314. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND PAKISTAN:

Agreement for assistance by the Agency to Pakistan in connexion with the establishment of a nuclear power reactor project (with annex). Signed at Vienna on 17 June 1968

Came into force on 17 June 1968 by signature, in accordance with section 16.

Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 November 1968.

No. 9315. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND ROMANIA:

Agreement relating to the application of safeguards (with schedule). Signed at Vienna on 27 June 1968

Came into force on 27 June 1968 by signature.

Official text: French.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 November 1968.

No. 9316. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, JAPAN AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the application of safeguards by the Agency to the bilateral agreement between those Governments concerning civil uses of atomic energy. Signed at Vienna on 10 July 1968

Came into force on 10 July 1968 by signature, in accordance with section 31.

Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 November 1968.

No 9311. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET YOUGOSLAVIE:

Contrat pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de recherche yougoslave (avec annexe). Signé à Vienne, les 31 janvier et 20 février 1968, et à Belgrade, le 12 février 1968

Entré en vigueur le 20 février 1968 par la signature, conformément au paragraphe 9.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 novembre 1968.

No 9312. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET VENEZUELA:

Accord pour l'application de garanties. Signé à Vienne le 27 mars 1968

Entré en vigueur le 27 mars 1968 par la signature, conformément au paragraphe 32.

Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 novembre 1968.

No 9313. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, ETATS-UNIS D'AMERIQUE ET PAKISTAN:

Contrat pour la cession d'uranium enrichi destiné à un réacteur de puissance au Pakistan. Signé à Vienne le 17 juin 1968

Entré en vigueur le 17 juin 1968 par la signature, conformément au paragraphe 11.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 novembre 1968.

No 9314. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET PAKISTAN:

Accord pour la réalisation d'un projet de réacteur de puissance (avec annexe). Signé à Vienne le 17 juin 1968

Entré en vigueur le 17 juin 1968 par la signature, conformément au paragraphe 16.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internat[illegible] de l'énergie atomique le 20 novembre 1968.

No 9315. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET ROUMANIE:

Accord concernant l'application de garanties (avec liste). Signé à Vienne le 27 juin 1968

Entré en vigueur le 27 juin 1968 par la signature.

Texte officiel français.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 novembre 1968.

No 9316. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, JAPON ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord pour l'application de garanties par l'Agence à l'accord bilatéral entre ces gouvernements concernant l'utilisation de l'énergie atomique à des fins civiles. Signé à Vienne le 10 juillet 1968

Entré en vigueur le 10 juillet 1968 par la signature, conformément au paragraphe 31.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 novembre 1968.

No. 9317. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY, PHILIPPINES AND UNITED STATES OF AMERICA:

Agreement for the application of safeguards. Signed at Vienna on 15 July 1968

Came into force on 19 July 1968, the date of entry into force of the Agreement for co-operation of 13 June 1968 between the Philippines and the United States of America, in accordance with section 32.

Official text: English.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 November 1968.

No 9317. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE, PHILIPPINES ET ETATS-UNIS D'AMERIQUE:

Accord pour l'application de garanties. Signé à Vienne le 15 juillet 1968

Entré en vigueur le 19 juillet 1968, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de coopération entre les Philippines et les Etats-Unis d'Amérique concernant l'utilisation de l'énergie atomique dans le domaine civil signé le 13 juin 1968, conformément au paragraphe 32.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 novembre 1968.

No. 9318. INTERNATIONAL ATOMIC ENERGY AGENCY AND MEXICO:

Agreement for the application of safeguards under the Treaty for the Prohibition of nuclear weapons in Latin America. Signed at Vienna on 6 September 1968

Came into force on 6 September 1968 by signature, in accordance with section 30.

Official texts: English and Spanish.
Registered by the International Atomic Energy Agency on 20 November 1968.

No 9318. AGENCE INTERNATIONALE DE L'ENERGIE ATOMIQUE ET MEXIQUE:

Accord relatif à l'application de garanties dans le cadre du Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Signé à Vienne le 6 septembre 1968

Entré en vigueur le 6 septembre 1968 par la signature, conformément au paragraphe 30.

Textes officiels anglais et espagnol.
Enregistré par l'Agence internationale de l'énergie atomique le 20 novembre 1968.

No. 9319. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND SUDAN:

Guarantee Agreement—Power Project (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, Loan Agreement between the Bank and the Central Electricity and Water Corporation and related letter). Signed at Washington on 15 January 1968

Came into force on 23 July 1968, upon notification by the Bank to the Government of the Sudan.

Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 21 November 1968.

No 9319. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET SOUDAN:

Contrat de garantie — Projet relatif à l'énergie électrique (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Central Electricity and Water Corporation et lettre connexe). Signé à Washington le 15 janvier 1968

Entré en vigueur le 23 juillet 1968, dès notification par la Banque au Gouvernement soudanais.

Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 21 novembre 1968.

No. 9320. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KENYA:

Development Credit Agreement—Second Kenya Tea Development Authority Project (with annexed Credit Regulations No. 1, as amended, and Project Agreement between the Association and the Kenya Tea Development Authority). Signed at Washington on 17 June 1968

Came into force on 28 October 1968, upon notification by the Association to the Government of Kenya.

Official text: English.
Registered by the International Development Association on 21 November 1968.

No 9320. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KENYA:

Contrat de crédit de développement — Deuxième Projet relatif à la Kenya Tea Development Authority (avec, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement, tel qu'il a été modifié, et le Contrat relatif au Projet entre l'Association et la Kenya Tea Development Autority). Signé à Washington le 17 juin 1968

Entré en vigueur le 28 octobre 1968, dès notification par l'Association au Gouvernement kényen.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 novembre 1968.

No. 9321. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND ECUADOR:

Development Credit Agreement—Education Project (with annexed Credit Regulations No. 1, as amended). Signed at Washington on 27 June 1968

Came into force on 30 August 1968, upon notification by the Association to the Government of Ecuador.

Official text: English.
Registered by the International Development Association on 21 November 1968.

No 9321. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET EQUATEUR:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'enseignement (avec, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington le 27 juin 1968

Entré en vigueur le 30 août 1968, dès notification par l'Association au Gouvernement équatorien.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 21 novembre 1968.

No. 9322. THAILAND, JAPAN, MALAYSIA, PHILIPPINES, SINGAPORE, ETC.:

Agreement establishing the Southeast Asian Fisheries Development Center. Done at Bangkok on 28 December 1967

Came into force on 28 December 1967, the date on which three Governments—those of Japan, Singapore and Thailand—had signed the Agreement, in accordance with article 15 (1). Subsequently, the Agreement came into force on 16 January 1968, in respect of the Government of the Philippines, and on 26 January 1968, in respect of the Governments of Malaysia and the Republic of Viet-Nam, i.e., on the respective dates of signature on their behalf, in accordance with article 15 (2).

Protocol amending the above-mentioned Agreement. Signed at Bangkok on 13 January 1968

Came into force on 13 January 1968, the date of its signature on behalf of the Governments of Japan, Singapore and Thailand, in accordance with article II.

Official text: English.
Registered by Thailand on 21 November 1968.

No. 9323. NETHERLANDS AND ITALY:

Cultural Agreement. Signed at Rome on 5 December 1951

Came into force on 13 October 1953, by the exchange of the instrument of ratification which took place at The Hague, in accordance with article 11.

Official texts: Dutch and Italian.
Registered by the Netherlands on 25 November 1968.

No. 9324. AUSTRIA AND COSTA RICA:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the mutual abolition of visas. San José, 30 April 1968

Came into force on 13 September 1968, sixty days after the exchange of the said notes, in accordance with their provisions.

Official texts: German and Spanish.
Registered by Austria on 27 November 1968.

No. 9325. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND CAMEROON:

Development Credit Agreement—Highway Engineering Project (with annexed Credit Regulations No. 1, as amended). Signed at Washington on 29 January 1968

Came into force on 19 March 1968, upon notification by the Association to the Government of the Cameroon.

Official text: English.
Registered by the International Development Association on 29 November 1968.

No. 9326. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND GREECE:

Guarantee Agreement—Development Finance Corporation (with annexed Loan Regulations No. 4, as amended, and Loan Agreement between the Bank and the National Investment Bank for Industrial Development, S.A.). Signed at Washington on 18 March 1968

Came into force on 11 July 1968, upon notification by the Bank to the Government of Greece.

Official text: English.
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 29 November 1968.

No 9322. THAILANDE, JAPON, MALAISIE, PHILIPPINES, SINGAPOUR, ETC.:

Accord portant création du Centre de développement des pêcheries de l'Asie du Sud-Est. Fait à Bangkok le 28 décembre 1967

Entré en vigueur le 28 décembre 1967, date à laquelle trois gouvernements — ceux du Japon, de Singapour et de la Thaïlande — avaient signé l'Accord, conformément à l'article 15, paragraphe 1. Par la suite, l'Accord est entré en vigueur le 16 janvier 1968, à l'égard du Gouvernement philippin, et le 26 janvier 1968, à l'égard du Gouvernement malaisien et du Gouvernement de la République du Viet-Nam, soit aux dates respectives de la signature de l'Accord effectuée au nom de ces gouvernements, conformément à l'article 15, paragraphe 2.

Protocole amendant l'Accord susmentionné. Signé à Bangkok le 13 janvier 1968

Entré en vigueur le 13 janvier 1968, date de sa signature par les Gouvernements japonais, singapourien et thaïlandais, conformément à l'article II.

Texte officiel anglais.
Enregistrés par la Thaïlande le 21 novembre 1968.

No 9323. PAYS-BAS ET ITALIE:

Accord culturel. Signé à Rome le 5 décembre 1951.

Entré en vigueur le 13 octobre 1953 par l'échange des instruments de ratification qui a eu lieu à La Haye, conformément à l'article 11.

Textes officiels néerlandais et italien.
Enregistré par les Pays-Bas le 25 novembre 1968.

No 9324. AUTRICHE ET COSTA RICA:

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression réciproque de la formalité de visa. San José, 30 avril 1968

Entré en vigueur le 13 septembre 1968, soixante jours après l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions.

Textes officiels allemand et espagnol.
Enregistré par l'Autriche le 27 novembre 1968.

No 9325. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET CAMEROUN:

Contrat de crédit de développement — Projet relatif à l'aménagement du réseau routier (avec, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement, tel qu'il a été modifié). Signé à Washington le 29 janvier 1968

Entré en vigueur le 19 mars 1968, dès notification par l'Association au Gouvernement camerounais.

Texte officiel anglais.
Enregistré par l'Association internationale de développement le 29 novembre 1968.

No 9326. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET GRECE:

Contrat de garantie — Projet relatif à des sociétés financières de développement (avec, en annexe, le Règlement No 4 sur les emprunts, tel qu'il a été modifié, et le Contrat d'emprunt entre la Banque et la Banque nationale d'investissements pour le développement industriel, S.A.). Signé à Washington le 18 mars 1968

Entré en vigueur le 11 juillet 1968, dès notification par la Banque au Gouvernement grec.

Texte officiel anglais.
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 29 novembre 1968.

No. 9327. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND TANZANIA:

Development Credit Agreement—Highway Project—Supplementary (with annexed Credit Regulations No. 1, as amended, and related letter). Signed at Washington on 21 March 1968

Came into force on 10 May 1968, upon notification by the Association to the Government of Tanzania.

Official 'ext: English.

Registered by the International Development Association on 29 November 1968.

No 9327. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET TANZANIE:

Contrat de crédit de développement — Projet (supplémentaire) relatif au réseau routier (avec, en annexe, le Règlement No 1 sur les crédits de développement, tel qu'il a été modifié, et lettre connexe). Signé à Washington le 21 mars 1968

Entré en vigueur le 10 mai 1968, dès notification par l'Association au Gouvernement tanzanien.

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 29 novembre 1968.

ANNEX A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the United Nations

No. 3861. Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization and the Government of Ghana concerning technical assistance. Signed at Accra on 24 May 1957

Inclusion of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the United Nations Industrial Development Organization among the Organizations participating in the above-mentioned Agreement.

By an agreement concluded by an exchange of letters dated at New York on 31 July, and Accra on 24 October 1968, the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the United Nations Industrial Development Organization were included among the Organizations participating in the above-mentioned Agreement, with effect from 24 October 1968.

Registered ex officio on 1 November 1968.

No. 6192. Revised Standard Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization and the International Atomic Energy Agency and the Government of the Republic of the Ivory Coast concerning technical assistance. Signed at Abidjan on 10 April 1962

No. 8811. Standard Agreement on operational assistance between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency and the Universal Postal Union and the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the Government of the Republic of Ivory Coast. Signed at Abidjan on 27 October 1967

Inclusion of the United Nations Industrial Development Organization among the Organizations participating in the above-mentioned Agreements.

By an agreement concluded by an exchange of letters dated at New York, on 27 August, and Abidjan, on 18 October 1968, the United Nations Industrial Development Organization was included among the Organizations participating in the above-mentioned Agreements with effect from 18 October 1968.

Registered ex officio on 1 November 1968.

ANNEXE A

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

No 3861. Accord d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications et l'Organisation météorologique mondiale, d'une part, et le Gouvernement du Ghana, d'autre part. Signé à Accra le 24 mai 1957

Inclusion de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné.

En vertu d'un accord conclu par un échange de lettres datées à New York et à Accra des 31 juillet et 24 octobre 1968, respectivement, l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel ont été incluses parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné, pour prendre effet à compter du 24 octobre 1968.

Enregistrée d'office le 1er novembre 1968.

No 6192. Accord type revisé d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale et l'Agence internationale de l'énergie atomique et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire. Signé à Abidjan le 10 avril 1962

No 8811. Accord type d'assistance opérationnelle entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'Union postale universelle et l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, d'une part, et le Gouvernement de la République de Côte d'Ivoire, d'autre part. Signé à Abidjan le 27 octobre 1967

Inclusion de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel parmi les organisations participant aux Accords susmentionnés.

En vertu d'un accord conclu par un échange de lettres datées à New York et à Abidjan des 27 août et 18 octobre 1968, respectivement, l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel a été incluse parmi les organisations participant aux Accords susmentionnés, pour prendre effet à compter du 18 octobre 1968.

Enregistrée d'office le 1er novembre 1968.

No. 6700. Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization, the International Atomic Energy Agency and the Universal Postal Union and the Government of the Republic of Mali concerning technical assistance. Signed at New York on 9 May 1963

Inclusion of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the United Nations Industrial Development Organization among the Organizations participating in the above-mentioned Agreement.

By an agreement concluded by an exchange of letters dated at New York, on 27 August 1968 and Koulomba on 31 October 1968, the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the United Nations Industrial Development Organization were included among the Organizations participating in the above-mentioned Agreement, with effect from 31 October 1968.

Registered ex officio on 1 November 1968.

No 6700. Accord d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique et l'Union postale universelle, d'une part, et le Gouvernement de la République de Mali, d'autre part. Signé à New York le 9 mai 1963

Inclusion de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné.

En vertu d'un accord conclu par un échange de lettres datées à New York et à Koulouba des 27 août et 31 octobre 1968, respectivement, l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel ont été incluses parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné, pour prendre effet à compter du 31 octobre 1968.

Enregistrée d'office le 1er novembre 1968.

No. 7172. Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agricultural Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the International Telecommunication Union, the International Atomic Energy Agency and the Universal Postal Union and the Government of the Dominican Republic concerning technical assistance. Signed at Santo Domingo on 20 February 1964

Inclusion of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the United Nations Industrial Development Organization among the parties to the above-mentioned Agreement.

By an agreement concluded by an exchange of letters dated at New York on 31 July and at Santo Domingo on 9 September 1968, the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the United Nations Industrial Development Organization were included among the Organizations parties to the above-mentioned Agreement, with effect from 9 September 1968.

Registered ex officio on 1 November 1968.

No 7172. Accord d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Union internationale des télécommunications, l'Agence internationale de l'énergie atomique et l'Union postale universelle, d'une part, et le Gouvernement de la République Dominicaine, d'autre part. Signé à Santo Domingo le 20 février 1964

Inclusion de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné.

En vertu d'un accord conclu par un échange de lettres datées à New York et à Saint-Domingue des 31 juillet et 9 septembre 1968, respectivement, l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel ont été incluses parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné, pour prendre effet à compter du 9 septembre 1968.

Enregistrée d'office le 1er novembre 1968.

No. 8791. Protocol relating to the Status of Refugees. Done at New York on 31 January 1967

Accessions
Instruments deposited on:
1 November 1968
United States of America
(With reservations.)
6 November 1968
Ireland
29 November 1968
Netherlands
(In respect of the territory of the Kingdom of the Netherlands situated in Europe.)

No 8791. Protocole relatif au statut des réfugiés. Fait à New York le 31 janvier 1967

Adhésions
Instruments déposés les:
1er novembre 1968
Etats-Unis d'Amérique
(Avec réserves.)
6 novembre 1968
Irlande
29 novembre 1968
Pays-Bas
(En ce qui concerne le territoire du Royaume des Pays-Bas situé en Europe.)

No. 9262. International Coffee Agreement, 1968. Open for signature at New York from 18 to 31 March 1968

Ratifications
Instruments deposited on:
1 November 1968
United States of America
29 November 1968
Togo

No 9262. Accord international de 1968 sur le café. Ouvert à la signature à New York du 18 au 31 mars 1968.

Ratifications
Instruments déposés les:
1er novembre 1968
Etats-Unis d'Amérique
29 novembre 1968
Togo

No. 7963. Standard Agreement on operational assistance between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Organization, the World Meterological Organization, the International Atomic Energy Agency, the Universal Postal Union and the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the Government of the Somali Republic. Signed at Mogadiscio on 21 September 1965

Inclusion of the United Nations Industrial Development Organization among the Organizations participating in the above-mentioned Agreement.

By an agreement concluded by an exchange of letters dated at New York on 26 August and Mogadiscio on 2 November 1968, the United Nations Industrial Development Organization was included among the Organizations participating in the above-mentioned Agreement, with effect from 2 November 1968.

Registered ex officio on 2 November 1968.

No 7963. Accord type d'assistance opérationnelle entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale, l'Agence internationale de l'énergie atomique, l'Union postale universelle et l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime, d'une part, et le Gouvernement de la Somalie, d'autre part. Signé à Mogadiscio le 21 septembre 1965

Inclusion de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel par les organisations participant à l'Accord susmentionné.

En vertu d'un accord conclu par un échange de lettres datées à New York et à Mogadiscio des 26 août et 2 novembre 1968, respectivement, l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel a été incluse parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné, pour prendre effet à compter du 2 novembre 1968.

Enregistrée d'office le 2 novembre 1968.

No. 4214. Convention of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization. Signed at Geneva on 6 March 1948

Amendment to Article 28 of the above-mentioned Convention. Adopted by the Assembly of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization in resolution A.70 (IV) of 28 September 1965.

Came into force on 3 November 1968, i.e., twelve months after their acceptance by two-thirds of the Members of the Organization, in accordance with article 52 of the Convention. Following is the list of States which have accepted the amendment, showing the respective dates of receipt of the instruments of acceptance by the Secretary-General of the Organization and the dates of their deposit with the Secretary-General of the United Nations:

State	Date of receipt of the instrument	Date of deposit of the instrument
Algeria	26 October 1967	3 November 1967
Argentina	30 September 1966	5 October 1966
Australia	20 June 1966	23 June 1966
Belgium	1 June 1966	6 June 1966
Brazil	17 November 1966	30 December 1966
Bulgaria	29 September 1966	3 October 1966
Canada	25 April 1966	29 April 1966
China	22 July 1966	27 July 1966
Czechoslovakia	3 October 1966	6 October 1966
Denmark	10 November 1966	15 November 1966
Federal Republic of Germany	15 July 1966	22 July 1966
Finland	17 January 1967	20 January 1967
France	1 March 1966	14 March 1966
Ghana	17 November 1966	21 November 1966
Iceland	8 March 1967	13 March 1967
India	10 October 1966	13 October 1966
Ireland	20 June 1966	23 June 1966
Israel	6 February 1967	9 February 1967
Ivory Coast	17 March 1967	20 March 1967
Kuwait	2 September 1966	6 September 1966
Lebanon	15 February 1967	20 February 1967
Madagascar	24 Janaury 1966	27 January 1966
Maldive Islands	18 April 1968	22 April 1968
Malta	5 September 1966	8 September 1966
Mexico	11 October 1967	16 October 1967
Morocco	24 January 1966	27 January 1966
Netherlands	9 May 1967	15 May 1967
Nigeria	6 December 1967	11 December 1967
Norway	18 May 1966	23 May 1966
Pakistan	29 June 1966	5 July 1966

No 4214. Convention relative à la création d'une Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime. Signée à Genève le 6 mars 1948

Amendement à l'article 28 de la Convention susmentionnée. Adopté par l'Assemblée de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime aux termes de sa résolution A.70(IV) du 28 septembre 1965.

Entré en vigueur le 3 novembre 1968, soit douze mois après son acceptation par les deux tiers des Membres de l'Organisation, conformément à l'article 52 de la Convention. Le tableau ci-après donne la liste des Etats qui ont accepté l'amendement, avec l'indication des dates de réception des instruments d'acceptation par le Secrétaire général de l'Organisation, ainsi que des dates de leur dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies:

Etat	Date de réception de l'instrument	Date de dépôt de l'instrument
Algérie	26 octobre 1967	3 novembre 1967
Argentine	30 septembre 1966	5 octobre 1966
Australie	20 juin 1966	23 juin 1966
Belgique	1er juin 1966	6 juin 1966
Brésil	17 novembre 1966	30 décembre 1966
Bulgarie	29 septembre 1966	3 octobre 1966
Canada	25 avril 1966	29 avril 1966
Chine	22 juillet 1966	27 juillet 1966
Côte d'Ivoire	17 mars 1967	20 mars 1967
Danemark	10 novembre 1966	15 novembre 1966
Espagne	4 mai 1966	9 mai 1966
Etats-Unis d'Amérique	25 janvier 1968	1er février 1968
Finlande	17 janvier 1967	20 janvier 1967
France	1er mars 1966	14 mars 1966
Ghana	17 novembre 1966	21 novembre 1966
Iles Maldives	18 avril 1968	22 avril 1968
Inde	10 octobre 1966	13 octobre 1966
Irlande	20 juin 1966	23 juin 1966
Islande	8 mars 1967	13 mars 1967
Israël	6 février 1967	9 février 1967
Koweït	2 septembre 1966	6 septembre 1966
Liban	15 février 1967	20 février 1967
Madagascar	24 janvier 1966	27 janvier 1966
Malte	5 septembre 1966	8 septembre 1966
Maroc	24 janvier 1966	27 janvier 1966
Mexique	11 octobre 1967	16 octobre 1967
Nigéria	6 décembre 1967	11 décembre 1967
Norvège	18 mai 1966	23 mai 1966
Pakistan	29 juin 1966	5 juillet 1966
Panama	28 juillet 1966	2 août 1966

State	Date of receipt of the instrument	Date of deposit of the instrument
Panama	28 July 1966	2 August 1966
Philippines	31 October 1966	2 November 1966
Poland	16 August 1966	19 August 1966
Republic of Korea	5 January 1967	10 January 1967
Romania	10 July 1967	27 July 1967
Singapore	14 February 1966	18 February 1966
Spain	4 May 1966	9 May 1966
Sweden	21 July 1966	26 July 1966
Switzerland	9 January 1967	13 January 1967
Trinidad and Tobago	17 April 1967	20 April 1967
Tunisia	16 February 1966	23 February 1966
Turkey	5 June 1967	9 June 1967
Union of Soviet Socialist Republics	28 February 1966	7 March 1966
United Arab Republic	13 February 1967	15 February 1967
United Kingdom	18 May 1966	23 May 1966
United States of America	25 January 1968	1 February 1968
Yugoslavia	22 November 1966	28 November 1966

Official texts: English, French and Spanish.
Registered ex officio on 3 November 1968.

Etat	Date de réception de l'instrument	Date de dépôt de l'instrument
Pays-Bas	9 mai 1967	15 mai 1967
Philippines	31 octobre 1966	2 novembre 1966
Pologne	16 août 1966	19 août 1966
République arabe unie	13 février 1967	15 février 1967
République de Corée	5 janvier 1967	10 janvier 1967
République fédérale d'Allemagne	15 juillet 1966	22 juillet 1966
Roumanie	10 juillet 1967	27 juillet 1967
Royaume-Uni	18 mai 1966	23 mai 1966
Singapour	14 février 1966	18 février 1966
Suède	21 juillet 1966	26 juillet 1966
Suisse	9 janvier 1967	13 janvier 1967
Tchécoslovaquie	3 octobre 1966	6 octobre 1966
Trinité-et-Tobago	17 avril 1967	20 avril 1967
Tunisie	16 février 1966	23 février 1966
Turquie	5 juin 1967	9 juin 1967
Union des Républiques socialistes soviétiques	28 février 1966	7 mars 1966
Yougoslavie	22 novembre 1966	28 novembre 1966

Textes officiels anglais, français et espagnol.
Enregistré d'office le 3 novembre 1968.

No. 5563. Revised Standard Agreement between the United Nations, the International Labour Organisation, the Food and Agriculture Organization of the United Nations, the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, the International Civil Aviation Organization, the World Health Organization, the International Telecommunication Union, the World Meteorological Organization and the International Atomic Energy Agency and the Government of the Somali Republic for technical assistance. Signed at Mogadiscio on 28 January 1961

Inclusion of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the United Nations Industrial Development Organization among the Organizations participating in the above-mentioned Agreement.

By an agreement concluded by an exchange of letters dated at New York on 26 August, and Mogadiscio on 3 November 1968, the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization and the United Nations Industrial Development Organization were included among the Organizations participating in the above-mentioned Agreement, with effect from 3 November 1968.

Registered ex officio on 3 November 1968.

No 5563. Accord type revisé d'assistance technique entre l'Organisation des Nations Unies, l'Organisation internationale du Travail, l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation mondiale de la santé, l'Union internationale des télécommunications, l'Organisation météorologique mondiale et l'Agence internationale de l'énergie atomique, d'une part, et le Gouvernement de la République de Somalie, d'autre part. Signé à Mogadiscio le 28 janvier 1961

Inclusion de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné.

En vertu d'un accord conclu par un échange de lettres datées à New York et à Mogadiscio des 26 août et 3 novembre 1968, respectivement, l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime et l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel ont été incluses parmi les organisations participant à l'Accord susmentionné, pour prendre effet à compter du 3 novembre 1968.

Enregistré d'office le 3 novembre 1968.

No. 8359. Convention on the settlement of investment disputes between States and nationals of other States. Opened for signature at Washington on 18 March 1965

Signature and ratification

The above-mentioned Convention was signed and the instrument of ratification deposited with the International Bank for Reconstruction and Development on 16 February and 28 September 1968, respectively:

Indonesia

(With effect from 28 October 1968.)

Certified statement was registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 11 November 1968.

No 8359. Convention pour le règlement des différends relatifs aux investissements entre Etats et ressortissants d'autres Etats. Ouverte à la signature à Washington le 18 mars 1965.

Signature et ratification

La Convention susmentionnée a été signée et l'instrument de ratification déposé auprès de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, respectivement, les: 16 février et 28 septembre 1968

Indonésie

(Avec effet à compter du 28 octobre 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 11 novembre 1968.

No. 2613. Convention on the Political Rights of Women. Opened for signature at New York on 31 March 1953

Ratification and accession (a)
Instruments deposited on:
12 November 1968
Cyprus
(To take effect on 10 February 1969.)
14 November 1968 a
Ireland
(With reservation and declarations; to take effect on 12 February 1969.)

No. 673. Agreement between the Republic of the Philippines and the United States of America concerning military bases. Signed at Manila on 14 March 1947

Exchange of notes constituting an agreement relating to the above-mentioned Agreement, concerning relinquishment of certain base lands and use by the United States of other areas (with annexes). Manila, 22 December 1965

Came into force on 22 December 1965 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions.

Official text: English.
Registered by the United States of America on 13 November 1968.

Ratifications [1] and declarations by the States listed below regarding the following eight Conventions were registered by the Director-General of the International Labour Organisation on the dates indicated:

No. 898. Convention (No. 88) concerning the organization of the employment service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-first session, San Francisco, 9 July 1948

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

11 October 1968
Ratification by Tunisia
(To take effect on 11 October 1969.)

No. 2244. Convention (No. 99) concerning minimum wage-fixing in agriculture. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 28 June 1951

17 October 1968
Ratification by Belgium
(To take effect on 17 October 1969.)

[1] Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention, 1961, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No 2613. Convention sur les droits politiques de la femme. Ouverte à la signature à New York le 31 mars 1953

Ratification et adhésion (a)
Instruments déposés les:
12 novembre 1968
Chypre
(Pour prendre effet le 10 février 1969.)
14 novembre 1968 a
Irlande
(Avec réserve et déclarations; pour prendre effet le 12 février 1969.)

No 673. Accord entre la République des Philippines et les Etats-Unis d'Amérique relatif aux bases militaires. Signé à Manille le 14 mars 1947

Echange de notes constituant un accord relatif à l'Accord susmentionné, concernant la rétrocession de certains terrains affectés à des bases et l'utilisation d'autres emplacements par les Etats-Unis (avec annexes). Manille, 22 décembre 1965

Entré en vigueur le 22 décembre 1965 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions.

Texte officiel anglais.
Enregistré par les Etats-Unis d'Amérique le 13 novembre 1968.

Les ratifications [1] et les déclarations des Etats ci-après concernant les huit Conventions suivantes ont été enregistrées auprès du Directeur général du Bureau international du Travail aux dates indiquées:

No 898. Convention (No 88) concernant l'organisation du service de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente et unième session. San Francisco, 9 juillet 1948

No 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

11 octobre 1968
Ratification de la Tunisie
(Pour prendre effet le 17 octobre 1969.)

No 2244. Convention (No 99) concernant les méthodes de fixation des salaires minima dans l'agriculture. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 28 juin 1951

17 octobre 1968
Ratification de la Belgique
(Pour prendre effet le 17 octobre 1969.)

[1] La ratification de toute convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette convention sous sa forme modifiée par la Convention portant revision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière.

No. 5005. Convention (No. 110) concerning conditions of employment of plantation workers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 24 June 1958

10 October 1968
Ratification by the Philippines
(To take effect on 10 April 1969.)

No. 8175. Convention (No. 120) concerning hygiene in commerce and offices. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 8 July 1964

9 October 1968
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland made under paragraph 4 of article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation: decision reserved as regards application of the Convention to Saint Lucia.

No. 8279. Convention (No. 122) concerning employment policy. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-eighth session, Geneva, 9 July 1964

9 October 1968
Declaration by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland made under paragraph 4 of article 35 of the Constitution of the International Labour Organisation: decision reserved as regards application of the Convention to Montserrat.
24 October 1968
Ratification by Chile
(To take effect on 24 October 1969.)

No. 8836. Convention (No. 123) concerning the minimum age for admission to employment underground in mines. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 22 June 1965

10 October 1968
Ratification by Paraguay
(To take effect on 10 October 1969.)
18 October 1968
Ratification by Gabon
(To take effect on 18 October 1969.)

No. 8873. Convention (No. 124) concerning medical examination of young persons for fitness for employment underground in mines. Adopted by the Conference of the International Labour Organisation at its forty-ninth session, Geneva, 23 June 1965

18 October 1968
Ratification by Gabon
(To take effect on 18 October 1969.)
Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 13 November 1968.

No. 3992. Additional Protocol to the Convention concerning Customs Facilities for Touring, relating to the Importation of Tourist Publicity Documents and Material. Done at New York on 4 June 1954

Succession
Notification received on:
29 July 1968
Malta
(With reservation accepted on 14 November 1968, in accordance with article 14 of the Protocol.)

No 5005. Convention (No 110) concernant les conditions d'emploi des travailleurs des plantations. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 24 juin 1958

10 octobre 1968
Ratification des Philippines
(Pour prendre effet le 10 avril 1969.)

No 8175. Convention (No 120) concernant l'hygiène dans le commerce et les bureaux. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 8 juillet 1964

9 octobre 1968
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord faite en application de l'article 35, paragraphe 4, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail: décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à Sainte-Lucie.

No 8279. Convention (No 122) concernant la politique de l'emploi. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-huitième session, Genève, 9 juillet 1964

9 octobre 1968
Déclaration du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord faite en application de l'article 35, paragraphe 4, de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail: décision réservée en ce qui concerne l'application de la Convention à Montserrat.
24 octobre 1968
Ratification du Chili
(Pour prendre effet le 24 octobre 1969.)

No 8836. Convention (No 123) concernant l'âge minimum d'admission aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 22 juin 1965

10 octobre 1968
Ratification du Paraguay
(Pour prendre effet le 10 octobre 1969.)
18 octobre 1968
Ratification du Gabon
(Pour prendre effet le 18 octobre 1969.)

No 8873. Convention (No 124) concernant l'examen médical d'aptitude des adolescents à l'emploi aux travaux souterrains dans les mines. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-neuvième session, Genève, 23 juin 1965

18 octobre 1968
Ratification du Gabon
(Pour prendre effet le 18 octobre 1969.)
Les déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique nisation internationale du Travail le 13 novembre 1968.

No 3992. Protocole additionnel à la Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme, relatif à l'importation de documents et de matériel de propagande touristique. Fait à New York le 4 juin 1954

Succession
Notification reçue le:
29 juillet 1968
Malte
(Avec réserve acceptée le 14 novembre 1968, conformément à l'article 14 du Protocole.)

No. 9062. Treaty for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America. Done at Mexico, Federal District, on 14 February 1967

Ratification
Instrument deposited with the Government of Mexico on:
24 October 1968
Nicaragua
(With a declaration by which, inter alia, Nicaragua waives the requirements laid down in paragraph 1 of article 28 for the entry into force of the Treaty insofar as it is concerned.)

Certified statement was registered by Mexico on 14 November 1968.

No 9068. Traité visant l'interdiction des armes nucléaires en Amérique latine. Fait à Mexico (district fédéral) le 14 février 1967

Ratification
Instrument déposé auprès du Gouvernement mexicain le:
24 octobre 1968
Nicaragua
(Avec une déclaration par laquelle, notamment, le Nicaragua renonce en totalité, en ce qui le concerne, aux conditions énoncées au paragraphe 1 de l'article 28 pour l'entrée en vigueur du Traité.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Mexique le 14 novembre 1968.

No. 3010. International Convention to Facilitate the Importation of Commercial Samples and Advertising Material. Done at Geneva on 7 November 1952

Accession
Instrument deposited on:
15 November 1968
Romania
(With declarations; to take effect on 15 December 1968.)

No 3010. Convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire. Faite à Genève le 7 novembre 1952

Adhésion
Instrument déposé le:
15 novembre 1968
Roumanie
(Avec déclarations; pour prendre effet le 15 décembre 1968.)

No. 7310. Vienna Convention on Diplomatic Relations. Done at Vienna on 18 April 1961

Ratification
Instrument deposited on:
15 November 1968
Romania
(With declaration; to take effect on 15 December 1968.)

No 7310. Convention de Vienne sur les relations diplomatiques. Faite à Vienne le 18 avril 1961

Ratification
Instrument déposé le:
15 novembre 1968
Roumanie
(Avec déclaration; pour prendre effet le 15 décembre 1968.)

No. 521. Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Approved by the General Assembly of the United Nations on 21 November 1947

Acceptances of revised text of annex XII (IMCO)
Notifications received on:
19 November 1968
Madagascar
28 November 1968
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

No 521. Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 21 novembre 1947

Acceptation du texte revisé de l'annexe XII (IMCO)
Notifications reçues les:
19 novembre 1968
Madagascar
28 novembre 1968
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

No. 1342. Convention for the Suppression of the Traffic in Persons and the Exploitation of the Prostitution of Others (and Final Protocol). Opened for signature at Lake Success, New York, on 21 March 1950

Accession
Instrument deposited on:
20 November 1968
Kuwait
(To take effect on 18 February 1969.)

No 1342. Convention pour la répression de la traite des êtres humains et de l'exploitation de la prostitution d'autrui (et Protocole de clôture). Ouverte à la signature à Lake Success (New York) le 21 mars 1950

Adhésion
Instrument déposé le:
20 novembre 1968
Koweit
(Pour prendre effet le 18 février 1969.)

No. 7335. Convention between the Kingdom of Belgium and the French Republic regarding controls at the Belgo-French frontier and common exchange stations. Signed at Brussels on 30 March 1962

Designation of frontier posts pursuant to article 1 of the above-mentioned Convention.

Effected by an arrangement concluded on 20 August 1968 and confirmed by an exchange of notes dated at Paris on 18 and 20 September 1968, which came into force on 1 October 1968, in accordance with the provisions of the said notes.

Certified statement was registered by Belgium on 25 November 1968.

No 7335. Convention entre le Royaume de Belgique et la République française relative aux contrôles à la frontière belgo-française et aux gares communes et d'échanges. Signée à Bruxelles le 30 mars 1962

Désignation de postes frontières en application de l'article 1er de la Convention susmentionnée

Effectuée par un arrangement conclu le 20 août 1968 et confirmée par un accord conclu sous forme d'échange de notes datées à Paris des 18 et 20 septembre 1968, qui est entré en vigueur le 1er octobre 1968, conformément aux dispositions desdites notes.

La déclaration certifiée a été enregistrée par la Belgique le 25 novembre 1968.

No. 8550. Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the United States of America concerning the reciprocal granting of authorizations to amateur radio operators. The Hague, 22 June 1966

Extension to Surinam.

Effected by written notification from the Government of the Netherlands to the Government of the United States of America, in accordance with point 5 of the above-mentioned notes (with effect from 23 August 1968).

Certified statement was registered by the Netherlands on 26 November 1968.

No. 814. General Agreement on Tariffs and Trade

(XXXII). (e) Fourth procès-verbal extending the Declaration on the Provisional Accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 14 November 1967

Acceptances

State	Date of acceptance and entry into force
United Kingdom	5 February 1968
Netherlands	19 February 1968
Czechoslovakia	11 March 1968
Australia	15 March 1968
United States of America	2 April 1968
France	3 April 1968
Sweden	4 April 1968
Austria	8 May 1968 1/
Ivory Coast	13 May 1968 2/
Yugoslavia	12 July 1968 3/
Nigeria	1 August 1968

(XLI). (a) Declaration on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 13 November 1962

Acceptances

State	Date of acceptance and entry into force
Austria	9 October 1968

(XLI). (d) Third procès-verbal extending the Declaration on the Provisional Accession of the United Arab Republic to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 14 November 1967

Acceptances

State	Date of acceptance and entry into force
United Kingdom	5 February 1968
Netherlands	19 February 1968
Czechoslovakia	11 March 1968
Australia	15 March 1968
France	3 April 1968
Sweden	4 April 1968
Ivory Coast	13 May 1968 2/
Yugoslavia	12 July 1968 3/
Nigeria	1 August 1968

(L). Protocol for the accession of Yugoslavia to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 20 July 1966

Acceptance

State	Date of acceptance and entry into force
New Zealand	28 June 1968

1/ Ratification.
2/ Lettre d'acceptation.
3/ Approbation.

No 8550. Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement des Pays-Bas et le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique relatif à l'octroi réciproque de licences aux opérateurs radio amateurs. La Haye, 22 juin 1966

Extension au Surinam

Effectuée suivant notification écrite adressée par le Gouvernement néerlandais au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, conformément au point 5 des notes susmentionnées (avec effet à compter du 23 août 1968.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 26 novembre 1968.

No 814. Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce.

(XXXII). (e) Quatrième procès-verbal prorogeant la validité de la Déclaration concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 14 novembre 1967

Acceptations

Etat	Date d'acceptation et d'entrée en vigueur
Royaume-Uni	5 février 1968
Pays-Bas	19 février 1968
Tchécoslovaquie	11 mars 1968
Australie	15 mars 1968
Etats-Unis d'Amérique	2 avril 1968
France	3 avril 1968
Suède	4 avril 1968
Autriche	8 mai 1968 1/
Côte d'Ivoire	13 mai 1968 2/
Yougoslavie	12 juillet 1968 3/
Nigéria	1er août 1968

(XLI). (a) Déclaration concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Faite à Genève le 13 novembre 1962

Acceptation

Etat	Date d'acceptation et d'entrée en vigueur
Autriche	9 octobre 1968

(XLI). (d) Troisième procès-verbal prorogeant la Déclaration concernant l'accession provisoire de la République arabe unie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 14 novembre 1967

Acceptations

Etat	Date d'acceptation et d'entrée en vigueur
Royaume-Uni	5 février 1968
Pays-Bas	19 février 1968
Tchécoslovaquie	11 mars 1968
Australie	15 mars 1968
France	3 avril 1968
Suède	4 avril 1968
Côte d'Ivoire	13 mai 1968 2/
Yougoslavie	12 juillet 1968 3/
Nigéria	1er août 1968

(L). Protocole d'accession de la Yougoslavie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 20 juillet 1966

Acceptation

Etat	Date d'acceptation et d'entrée en vigueur
Nouvelle-Zélande	28 juin 1968

1/ Ratification.
2/ By conclusion.
3/ By confirmation.

(LI). Protocol amending the General Agreement on Tariffs and Trade to introduce a Part IV on Trade and Development. Done at Geneva on 8 February 1965

Acceptances

State	Date of acceptance and entry into force
Belgium	4 March 1968 1/
Luxembourg	8 March 1968 1/
Chile	9 September 1968 1/
Haiti	6 November 1968 2/

(LII). Protocol for the accession of the Republic of Korea to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 2 March 1967

Acceptance

State	Date of acceptance
New Zealand	28 June 1968

(LIII). Protocol for the Accession of Argentina to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

Acceptances

State	Date of acceptance
South Africa	2 February 1968
Sweden	4 March 1968
Czechoslovakia	11 March 1968
Chad	15 March 1968 2/
India	27 March 1968
Austria	8 May 1968 1/
Yugoslavia	24 June 1968
New Zealand	28 June 1968

(LIV). Protocol for the Accession of Poland to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

Acceptances

State	Date of acceptance
Norway	21 December 1967
South Africa	2 February 1968
Czechoslovakia	11 March 1968
India	27 March 1968
United States of America	3 April 1968
Sweden	4 April 1968
Austria	8 May 1968 1/
Yugoslavia	24 June 1968
New Zealand	28 June 1968

(LV). Geneva (1967) Protocol to the General Agreement on Tarrifs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

Acceptances

State	Date of acceptance and entry into force
Italy	1 February 1968 1/
South Africa	2 February 1968
Czechoslovakia	11 March 1968
India	27 March 1968
Iceland	29 March 1968 2/
Jamaica	15 May 1968
Japan	21 May 1968
Finland	17 June 1968 1/
Yugoslavia	17 June 1968 1/
Luxembourg	18 June 1968 1/
Republic of Korea	18 June 1968
Israel	20 June 1968
United Kingdom	27 June 1968
New Zealand	28 June 1968
Trinidad and Tobago	28 June 1968
France	30 June 1968 1/

(LI). Protocole modifiant l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce par l'insertion d'une Partie IV relative au commerce et au développement. Fait à Genève le 8 février 1965

Acceptations

Etat	Date d'acceptation et d'entrée en vigueur
Belgique	4 mars 1968 1/
Luxembourg	8 mars 1968 1/
Chili	9 septembre 1968 1/
Haiti	6 novembre 1968 2/

(LII). Protocole d'accession de la République de Corée à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 2 mars 1967

Acceptation

Etat	Date d'acceptation
Nouvelle-Zélande	28 juin 1968

(LIII). Protocole d'accession de l'Argentine à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 3 juin 1967.

Acceptations

Etat	Date d'acceptation
Afrique du Sud	2 février 1968
Suède	4 mars 1968
Tchécoslovaquie	11 mars 1968
Tchad	15 mars 1968 2/
Inde	27 mars 1968
Autriche	8 mai 1968 1/
Yougoslavie	24 juin 1968
Nouvelle-Zélande	28 juin 1968

(LIV). Protocole d'accession de la Pologne à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1967

Acceptations

Etat	Date d'acceptation
Norvège	21 décembre 1967
Afrique du Sud	2 février 1968
Tchécoslovaquie	11 mars 1968
Inde	27 mars 1968
Etats-Unis d'Amérique	3 avril 1968
Suède	4 avril 1968
Autriche	8 mai 1968 1/
Yougoslavie	24 juin 1968
Nouvelle-Zélande	28 juin 1968

(LV). Protocole de Genève (1967) annexé à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1967

Acceptations

Etat	Date d'acceptation et d'entrée en vigueur
Italie	1er février 1968 1/
Afrique du Sud	2 février 1968
Tchécoslovaquie	11 mars 1968
Inde	27 mars 1968
Islande	29 mars 1968 2/
Jamaïque	15 mai 1968
Japon	21 mai 1968
Finlande	17 juin 1968 1/
Yougoslavie	17 juin 1968 1/
Luxembourg	18 juin 1968 1/
République de Corée	18 juin 1968
Israël	20 juin 1968
Royaume-Uni	27 juin 1968
Nouvelle-Zélande	28 juin 1968
Trinité-et-Tobago	28 juin 1968
France	30 juin 1968 1/

Extension of time-limit for acceptance

The Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 21 June 1968 extended the time-limit for acceptance of the Protocol until 31 December 1968 extended the time-limit for acceptance of the Protocol until 31 December 1968 in respect of Brazil, Chile, the Federal Republic of Germany and the Netherlands, pursuant to paragraph 5 (a) of the above-mentioned Protocol.

Extension du délai de signature

Les Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce ont, le 21 juin 1968, reporté la date limite de l'acceptation du Protocole jusqu'au 31 décembre 1968 en ce qui concerne le Brésil, le Chili, les Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne, en application du paragraphe 5(a) du Protocole susmentionné.

(LVI). Protocol for the Accession of Ireland to the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

Acceptances

State	Date of acceptance	Date of entry into force
Norway	21 December 1967	22 December 1967
United Kingdom	5 February 1968	5 February 1968
South Africa	20 February 1968	20 February 1968
Czechoslovakia	11 March 1968	11 March 1968
India	27 March 1968	27 March 1968
United States of America	3 April 1968	3 April 1968
Sweden	4 April 1968	4 April 1968
Austria	8 May 1968	8 May 1968 1/
Yugoslavia	24 June 1968	24 June 1968
New Zealand	28 June 1968	28 June 1968

Certified statements were registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 29 November 1968.

(LVI). Protocole d'accession de l'Irlande à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1967

Acceptations

Etat	Date d'acceptation	Date d'entrée en vigueur
Norvège	21 décembre 1967	22 décembre 1967
Royaume-Uni	5 février 1968	5 février 1968
Afrique du Sud	20 février 1968	20 février 1968
Tchécoslovaquie	11 mars 1968	11 mars 1968
Inde	27 mars 1968	27 mars 1968
Etats-Unis d'Amérique	3 avril 1968	3 avril 1968
Suède	4 avril 1968	4 avril 1968
Autriche	8 mai 1968	8 mai 1968 1/
Yougoslavie	24 juin 1968	24 juin 1968
Nouvelle-Zélande	28 juin 1968	28 juin 1968

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 29 novembre 1968.

(LVIII). Agreement on implementation of article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade. Done at Geneva on 30 June 1967

Came into force on 1 July 1968 for each party having accepted it by that date, and upon acceptance for each party having accepted it after that date, in accordance with article 13. Following is the list of States which have accepted it by signature or otherwise.

State	Date of acceptance	Date of entry into force
Canada	30 June 1967	1 July 1968
United Kingdom	30 June 1967	1 July 1968
United States	30 June 1967	1 July 1968
Denmark	1 December 1967	1 July 1968
European Economic Community	1 December 1967	1 July 1968 4/
Sweden	1 December 1967	1 July 1968 1/
Norway	21 December 1967	1 July 1968
Switzerland	27 December 1967	1 July 1968 1/
Belgium	28 December 1967	1 July 1968 1/
Italy	1 February 1968	1 July 1968 1/
Czechoslovakia	11 March 1968	1 July 1968
Japan	21 May 1968	1 July 1968 5/
France	13 June 1968	1 July 1968 1/
Finland	17 June 1968	1 July 1968 1/
Yugoslavia	17 June 1968	1 July 1968 1/
Luxembourg	18 June 1968	1 July 1968 1/
Greece	3 July 1968	3 July 1968 1/

Official texts: French and English.

Registered by the Director-General of the Contracting Parties to the General Agreement on Tariffs and Trade on 29 November 1968.

4/ Letter of acceptanc

5/ Approval.

(LVIII). Accord sur la mise en œuvre de l'article VI de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce. Fait à Genève le 30 juin 1967

Entré en vigueur le 1er juillet 1968 pour chacune des parties l'ayant accepté à cette date, et à la date d'acceptation pour chacune des parties ayant accepté l'Accord après ladite date, conformément à son article 13. On trouvera ci-après la liste des Etats qui l'ont accepté par signature ou autrement:

Etat	Date d'acceptation	Date d'entrée en vigueur
Canada	30 juin 1967	1er juillet 1968
Etats-Unis d'Amérique	30 juin 1967	1er juillet 1968
Royaume-Uni	30 juin 1967	1er juillet 1968
Danemark	1er décembre 1967	1er juillet 1968
Communauté économique européenne	1er décembre 1967	1er juillet 1968 4/
Suède	1er décembre 1967	1er juillet 1968 1/
Norvège	21 décembre 1967	1er juillet 1968 1/
Suisse	27 décembre 1967	1er juillet 1968 1/
Belgique	28 décembre 1967	1er juillet 1968 1/
Italie	1er février 1968	1er juillet 1968 1/
Tchécoslovaquie	11 mars 1968	1er juillet 1968
Japon	21 mai 1968	1er juillet 1968 5/
France	13 juin 1968	1er juillet 1968 1/
Finlande	17 juin 1968	1er juillet 1968 1/
Yougoslavie	17 juin 1968	1er juillet 1968 1/
Luxembourg	18 juin 1968	1er juillet 1968 1/
Grèce	3 juillet 1968	3 juillet 1968 1/

Textes officiels français et anglais.

Enregistré par le Directeur général des Parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce le 29 novembre 1968.

4/ Par conclusion.

5/ Par confirmation.

No. 9159. International Convention on Load Lines, 1966. Done at London on 5 April 1966

Accession

Instrument deposited with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on:

14 November 1968

Nigeria

(To take effect on 14 February 1969.)

Certified statement was registered by the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 29 November 1968.

No 9159. Convention internationale sur les lignes de charge, 1966. Faite à Londres le 5 avril 1966

Adhésion

Instrument déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le:

14 novembre 1968

Nigéria

(Pour prendre effet le 14 février 1969.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation intergouvernementale consultative de la navigation maritime le 29 novembre 1968.

ANNEX C

Ratifications, accessions, prorogations, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations

No. 3313. Convention providing for a Uniform Law for Bills of Exchange and Promissory Notes, with Annexes and Protocol. Signed at Geneva on 7 June 1930

No. 3316. Convention providing a Uniform Law for Cheques, with Annexes and Protocol. Signed at Geneva on 19 March 1931

Specification of reservations referred to in article 18 of annex II and article 27 of annex II, respectively, to the above-mentioned Conventions.

Notifications received on:

26 November 1968

Austria

ANNEXE C

Ratifications, adhésions, prorogations, etc., concernant les traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations

No 3313. Convention portant loi uniforme sur les lettres de change et billets à ordre. Signée à Genève le 7 juin 1930

No 3316. Convention portant loi uniforme sur les chèques, avec annexes et Protocole. Signée à Genève le 19 mars 1931

Définition de la portée des réserves faites en application de l'article 18 de l'annexe II et de l'article 27 de l'annexe II, respectivement, des Conventions susmentionnées.

Notifications reçues le:

26 novembre 1968

Autriche

STATEMENT OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED OR FILED AND RECORDED WITH THE SECRETARIAT DURING AUGUST 1968

(ST/LEG/SER.A/258)

On page 19, delete the entry corresponding to No. 928.

RELEVE DES TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES OU CLASSES ET INSCRITS AU REPERTOIRE AU SECRETARIAT PENDANT LE MOIS D'AOUT 1968

(ST/LEG/SER.A/258)

A la page 19, supprimer le texte correspondant au No 928.